

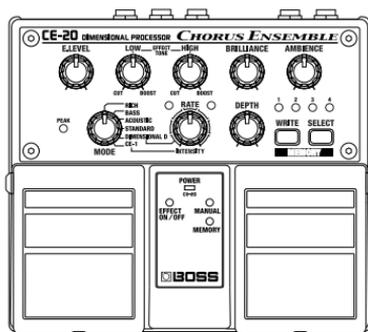
## Mode d'emploi

Merci de la confiance que vous nous témoignez en choisissant la pédale CE-20 Dimensional Processor de BOSS. Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement les sections intitulées : "PRÉCAUTIONS D'UTILISATION" ET "NOTES IMPORTANTES".

Ces sections fournissent des informations importantes permettant d'utiliser correctement cette pédale. De plus, afin de comprendre toutes les fonctions offertes par ce nouvel appareil, il est recommandé de lire ce mode d'emploi dans sa totalité. Conservez ce manuel afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

### Caractéristiques générales

- Six types de sons de chorus, dont de nouveaux sons "RICH", "BASS" et "ACOUSTIC", et des modélisations des pédales CE-1 et SDD-320.
- Nouveau réglage "BRILLIANCE" qui permet de régler le contenu harmonique du signal de la guitare et le caractère brillant, propre au chorus.
- Réglage "AMBIENCE" conçu spécifiquement pour l'effet de chorus afin d'ajouter davantage de corps et de richesse à cet effet.
- Toutes les entrées et sorties sont compatibles stéréo.
- Préamplificateur interne (+4 dBu) permettant d'utiliser le chorus en départ/retour d'effet d'amplificateur guitare ou basse pour le traitement d'un signal déjà préamplifié.
- Prise casque intégrée pour écouter le signal au casque.
- Possibilité d'alimentation par piles (six piles de type R6/LR6 (AA)).



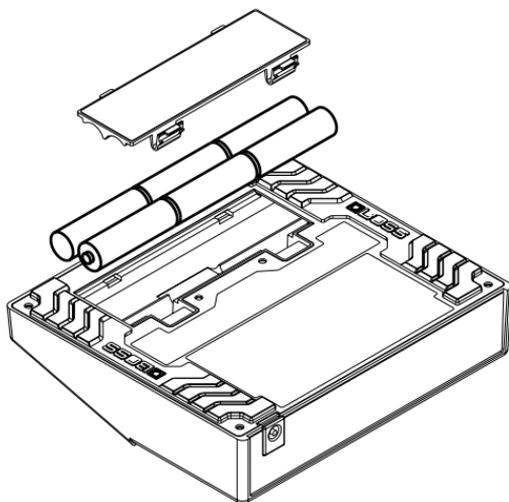
Copyright © 2001 BOSS CORPORATION

Tous droits réservés. Cette publication ne peut être reproduite sous aucune forme que ce soit sans l'autorisation écrite de BOSS CORPORATION.

# Insertion des piles

Les piles sont fournies avec l'appareil. Leur rôle premier étant de tester le bon fonctionnement de la pédale, il se peut que leur autonomie soit limitée.

Insérez les piles fournies comme indiqué ci-dessous en veillant à respecter les polarités.



## NOTE

- Afin d'éviter d'endommager les boutons et les commandes, veillez à orienter correctement l'appareil et placez une pile de journaux ou de magazines sous les quatre coins ou au niveau des deux extrémités de la pédale lorsque vous la retournez.
- Lorsque vous retournez la pédale à l'envers, manipulez-la avec précaution afin d'éviter de la lâcher ou de la renverser.
- Veillez à respecter la polarité ("+" et "-") des piles.
- Le témoin POWER faiblit lorsque la charge des piles s'épuise. Dans ce cas, remplacez les piles.
- Remplacez les piles par six piles de type AA lorsque cela est nécessaire.
- Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées et n'utilisez pas de piles de types différents. Cela pourrait provoquer une fuite de l'électrolyte.
- L'autonomie des piles varie selon le type de piles utilisé.

## MEMO

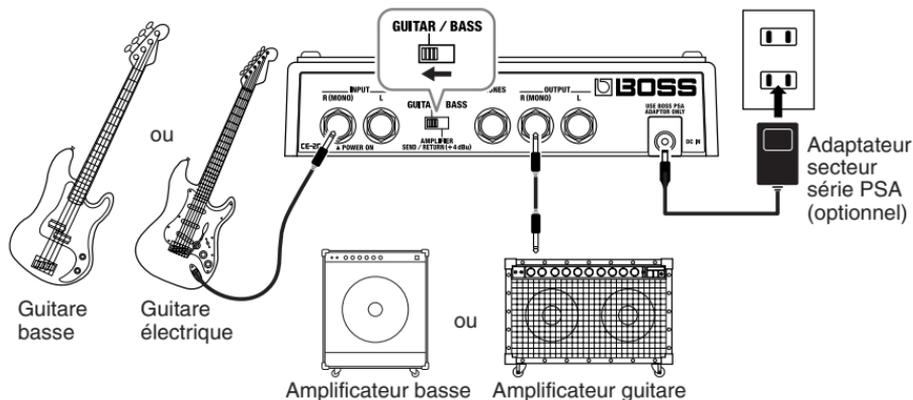
L'estimation de l'autonomie des piles en utilisation continue s'élève à 10 heures pour les piles alcalines et 4 heures pour les piles au carbone (ces chiffres varient selon les conditions effectives d'utilisation).

## NOTE

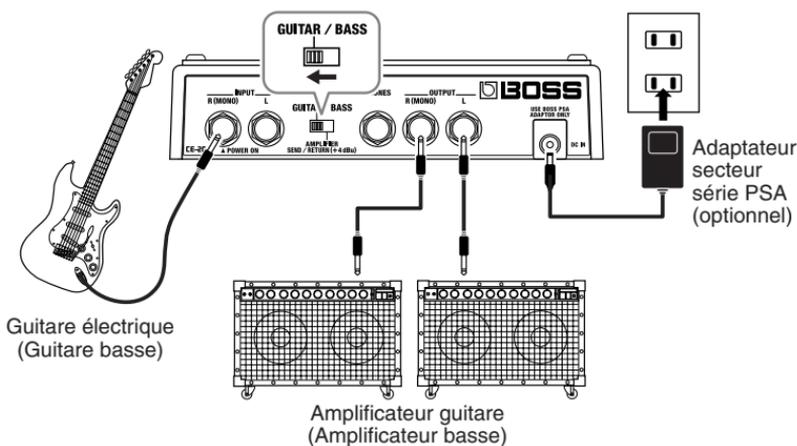
- La consommation électrique de la pédale étant relativement élevée, l'utilisation d'un adaptateur secteur est vivement recommandée. Si vous optez pour une alimentation par piles, utilisez de préférence des piles alcalines.
- Des bruits parasites peuvent apparaître si des systèmes de communication sans fil, comme des téléphones portables, sont utilisés à proximité de la pédale. Ces bruits peuvent apparaître à la réception d'un appel, en début de communication ou durant la conversation. Si vous êtes confronté à ce genre de problème, éteignez l'appareil sans fil ou éloignez-le de la pédale.
- Utilisez un câble Roland pour effectuer les connexions. Si vous utilisez un câble d'un autre fabricant, veuillez observer les précautions suivantes :
  - Certains câbles de connexion sont résistifs. Ne pas utiliser ce type de câble pour connecter l'appareil sous peine d'obtenir un niveau sonore extrêmement faible, voire inaudible. Pour obtenir des informations sur les caractéristiques des câbles, contactez leur fabricant.
- Lorsque l'appareil est alimenté par piles, la connexion d'un Jack à l'entrée INPUT R (MONO) place automatiquement l'appareil sous tension.
- Pour éviter tout risque de dysfonctionnement et/ou d'endommager les enceintes ou d'autres appareils, veillez toujours à régler le volume au minimum et à placer tous les appareils hors tension avant de procéder aux connexions.
- Si la pédale contient des piles alors que vous l'utilisez avec son alimentation secteur, elle continue de fonctionner normalement en cas de coupure de courant (panne secteur ou déconnexion intempestive du cordon d'alimentation).
- Une fois les connexions correctement effectuées, placez les différents appareils sous tension en respectant l'ordre indiqué ci-après afin d'éviter tout risque de dysfonctionnement et/ou d'endommager les enceintes ou d'autres appareils :
  - Mise sous tension : Placez l'amplificateur guitare sous tension **en dernier**.
  - Mise hors tension : Placez l'amplificateur guitare hors tension **en premier**.
- Veillez toujours à baisser le volume avant de placer la pédale sous tension. Même avec un volume réglé au minimum, du bruit peut être audible à la mise sous tension ; ce phénomène est normal.
- Lorsque la pédale est alimentée uniquement par ses piles, son témoin faiblit lorsque la charge des piles s'épuise. Remplacez les piles le plus vite possible.
- Placez l'appareil sous tension avant de connecter le casque. Déconnectez le casque avant de placer la pédale hors tension.
- Soyez vigilant lorsque vous utilisez le casque avec le sélecteur de niveau LEVEL réglé sur +4 dBu. Le volume du casque risque en effet d'être sensiblement plus élevé.

# Connexion à un amplificateur guitare/basse

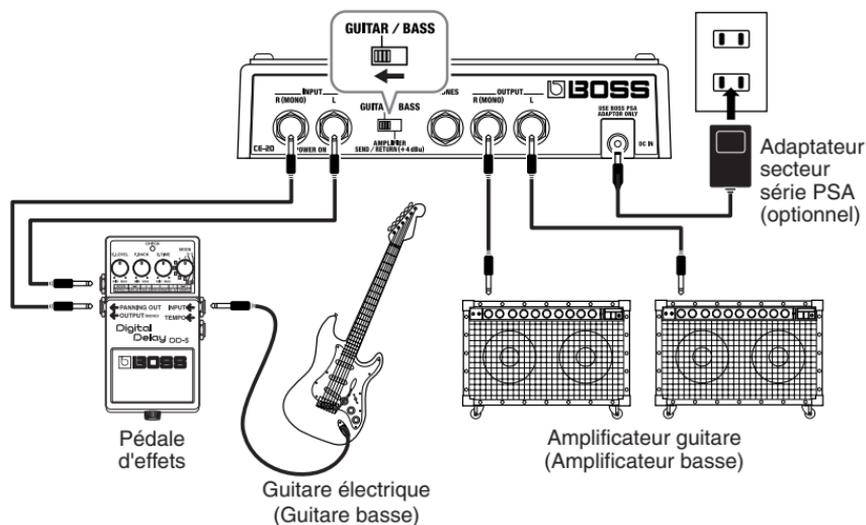
## Connexion mono



## Connexion stéréo



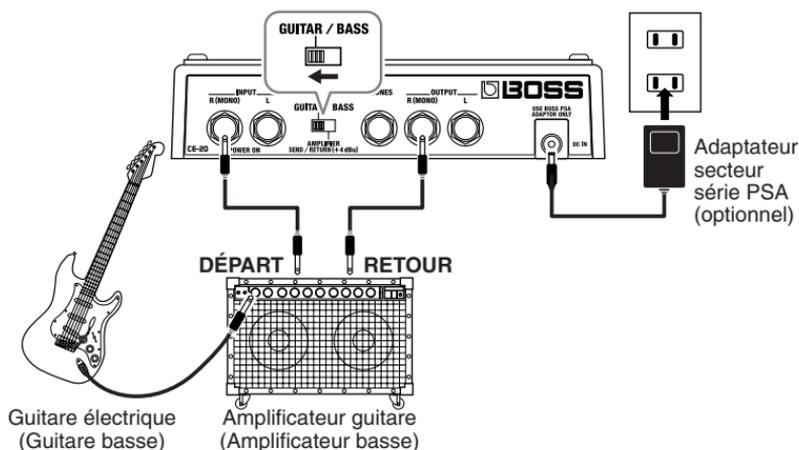
# Connexion d'une pédale stéréo à la pédale CE-20



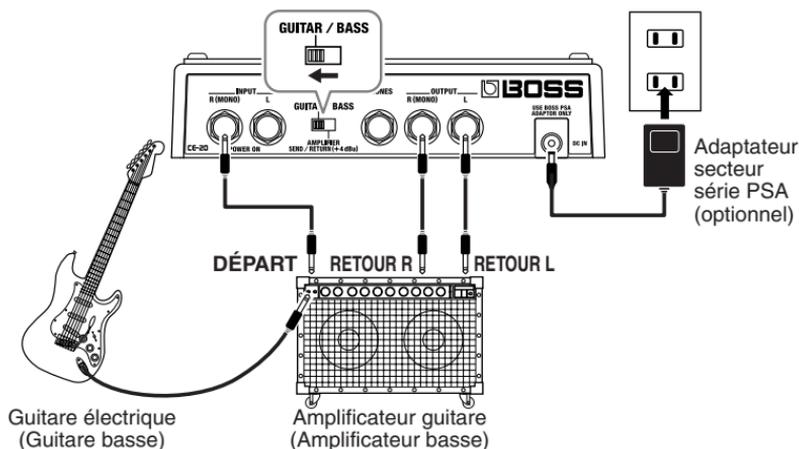
## Connexion au DÉPART/RETOUR D'EFFET de l'ampli guitare/basse

- \* Homogénéisez le niveau de départ effet en sortie de l'amplificateur guitare/basse et le réglage de niveau de l'appareil. Si le témoin PEAK s'allume fréquemment, baissez le niveau en sortie de l'amplificateur guitare/basse.
- \* Lorsque le niveau de DÉPART/RETOUR de l'amplificateur guitare/basse est à +4 dBu, réglez le sélecteur de niveau LEVEL situé en face arrière de l'appareil sur +4 dBu.

### Départ d'effet mono/Retour d'effet mono

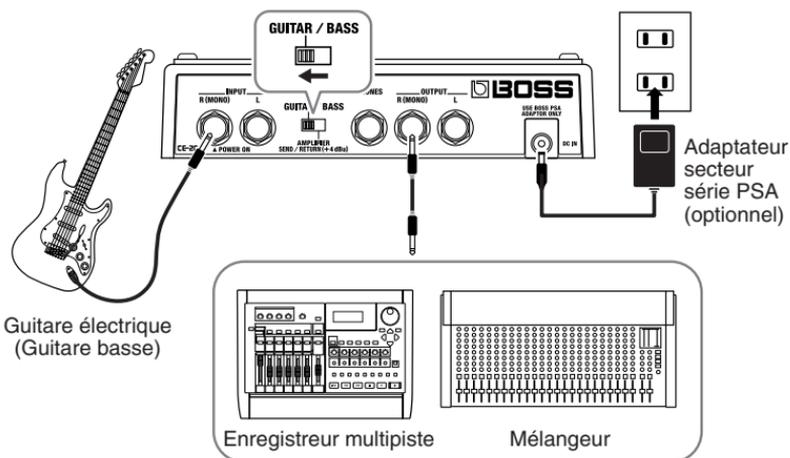


### Départ d'effet mono/Retour d'effet stéréo

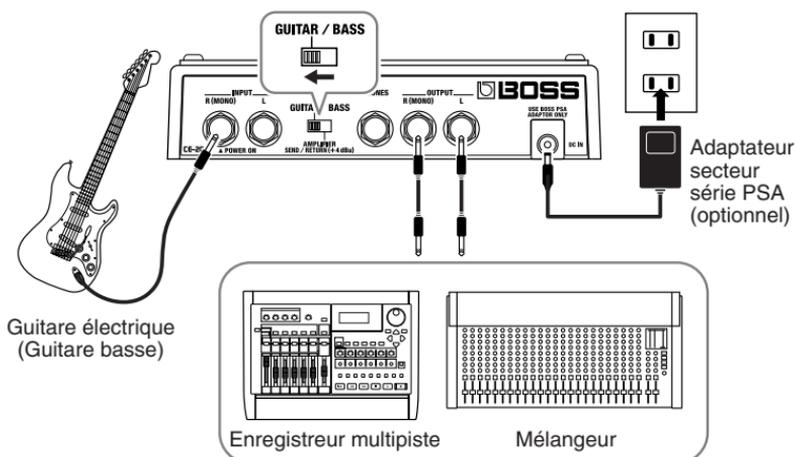


# Connexion à un enregistreur multipiste/mélangeur

## Connexion mono



## Connexion stéréo

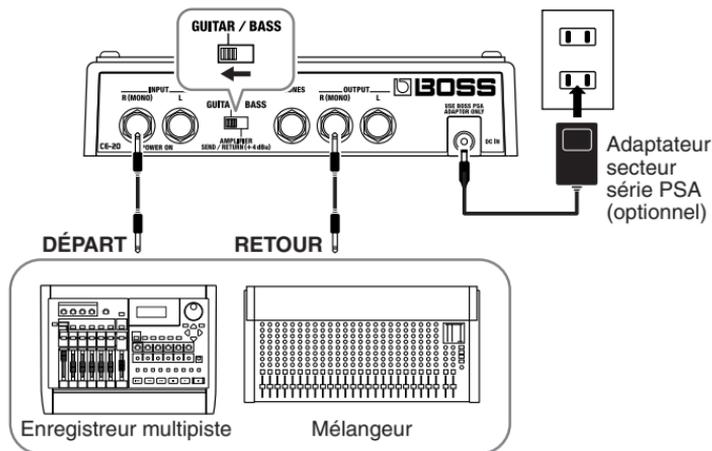


## Connexion au DÉPART/RETOUR D'EFFET d'un enregistreur multipiste ou d'un mélangeur

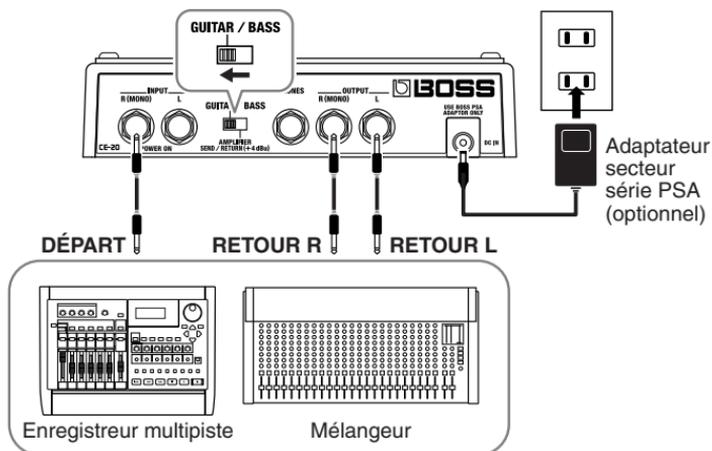
- \* Homogénéisez le niveau de départ effet en sortie de l'enregistreur multipiste ou du mélangeur et le réglage de niveau de l'appareil. Si le témoin PEAK s'allume fréquemment, baissez le niveau en sortie de l'enregistreur multipiste ou du mélangeur.
- \* Lorsque le niveau de DÉPART/RETOUR de l'enregistreur multipiste ou du mélangeur est à +4 dBu, réglez le sélecteur de niveau LEVEL situé en face arrière de l'appareil sur +4 dBu.

Lorsque la pédale CE-20 est connectée aux départs/retours d'effet d'un mélangeur ou d'un enregistreur multipiste, vous pouvez choisir de couper le signal direct afin de restituer uniquement le signal du chorus. Pour obtenir de plus amples détails, reportez-vous à la section "Activation/coupeure du signal direct" (p. 22).

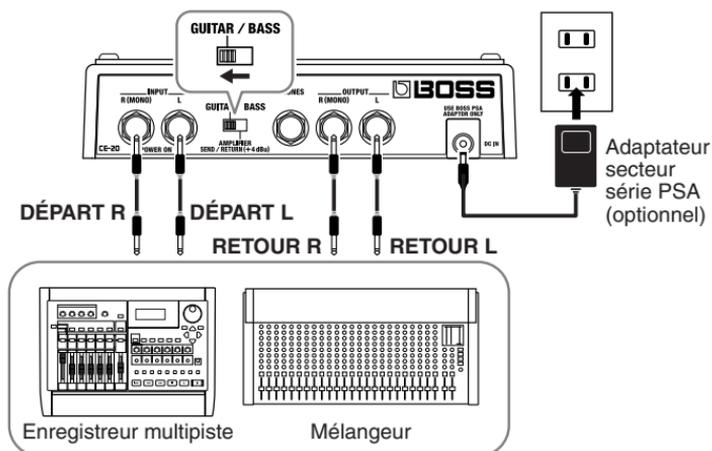
### Départ d'effet mono/Retour d'effet mono



## Départ d'effet mono/Retour d'effet stéréo



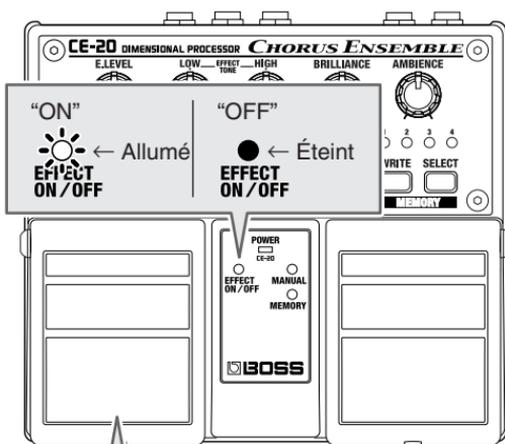
## Départ d'effet stéréo/Retour d'effet stéréo



# Utilisation

Le mode "MANUEL" est sélectionné à la mise sous tension.

## Utilisation de la pédale EFFECT ON/OFF



Chaque pression sur la pédale EFFECT ON/OFF active/désactive les effets. Lorsque les effets sont désactivés, le signal reçu sur l'entrée INPUT est restitué en sortie sans aucune modification.

*\* Lorsque le signal direct est coupé, aucun signal n'est délivré sur les sorties OUTPUT lorsque les effets sont désactivés. Lorsque les effets sont activés, seul le signal traité est restitué. Par défaut, le signal direct est délivré en sortie (ON).*



"Activation/coupure du signal direct" (p. 22)

# Utilisation de la pédale MANUAL/MEMORY

Le mode d'utilisation de la pédale (1-3) modifie la fonction de la pédale MANUAL/MEMORY (ou de la pédale MANUAL/MEMORY utilisée conjointement à la pédale EFFECT ON/OFF). Choisissez le réglage le mieux approprié à votre situation.

Par défaut, la pédale est configurée sur le mode d'utilisation "1".

Pour régler le mode d'utilisation de la pédale, reportez-vous en p. 12.

## Mode 1

Appuyez sur la pédale MANUAL/MEMORY pour faire défiler les sélections dans l'ordre suivant : MANUAL → MEMORY 1 → MEMORY 2 → MEMORY 3 → MEMORY 4 → MANUAL. Ce mode s'avère pratique pour commuter aisément les mémoires lorsque vous jouez des morceaux faisant appel à plusieurs mémoires.



## Mode 2

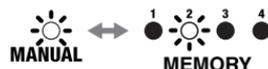
Chaque pression sur la pédale MANUAL/MEMORY sélectionne alternativement le mode MANUAL et la mémoire sélectionnée (celle dont le témoin est allumé).



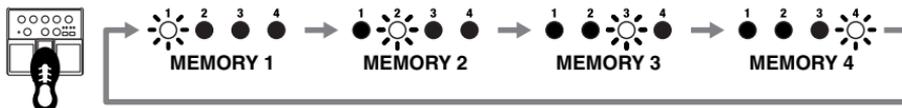
Ce mode s'avère pratique pour activer/désactiver instantanément un son d'effet.

## Mode 3

Chaque pression sur la pédale MANUAL/MEMORY sélectionne alternativement le mode MANUAL et la mémoire sélectionnée (celle dont le témoin est allumé).



Pour sélectionner une mémoire (1-4), vous pouvez aussi appuyer simultanément sur les pédales MANUAL/MEMORY et EFFECT ON/OFF. Cela permet à la fois d'activer/désactiver instantanément des sons d'effets et de commuter les mémoires entre les morceaux.



# Modifier le mode d'utilisation de la pédale

Suivez la procédure ci-dessous pour modifier le mode d'utilisation de la pédale.

\* *Le réglage du mode d'utilisation de la pédale est sauvegardé en mémoire à la mise hors tension.*

## 1. Placez l'appareil hors tension.

### • Avec une alimentation par piles :

Déconnectez le Jack de l'entrée INPUT R (MONO).

### • Avec une alimentation secteur :

Débranchez l'adaptateur secteur de l'appareil.

## 2. Placez l'appareil sous tension en maintenant le bouton SELECT enfoncé.

### • Avec une alimentation par piles :

Insérez le Jack dans l'entrée INPUT R (MONO).

### • Avec une alimentation secteur :

Connectez l'adaptateur secteur à l'appareil.

Lorsque vous relâchez le bouton, les témoins MANUAL et MEMORY s'allument, et le témoin de la mémoire correspondant au mode d'utilisation de la pédale en vigueur clignote.

## 3. Sélectionnez le mode d'utilisation de la pédale (1–3) à l'aide du bouton SELECT.

Mode 1 : Le témoin MEMORY 1 clignote.

Mode 2 : Le témoin MEMORY 2 clignote.

Mode 3 : Le témoin MEMORY 3 clignote.

## 4. Appuyez sur le bouton WRITE.

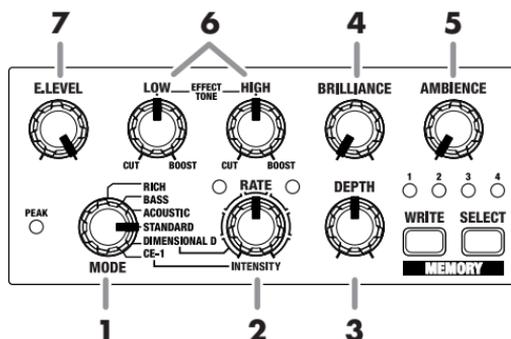
Le témoin MEMORY du numéro de mémoire choisi se met à clignoter rapidement, puis le réglage est sauvegardé en mémoire et l'appareil reprend son statut normal.

\* *Pour annuler le réglage et restaurer le statut normal de l'appareil, appuyez sur la pédale MANUAL/MEMORY ou EFFECT ON/OFF avant d'appuyer sur le bouton WRITE.*

| Mode | Pédale<br>EFFECT ON/OFF | Pédale EFFECT ON/OFF<br>+<br>Pédale MANUAL/MEMORY | Pédale<br>MANUAL/MEMORY                              |
|------|-------------------------|---|--|
| 1    | Effets On/Off           | –   | Sélectionne alternativement<br>MANUAL/MEMORY 1/2/3/4 |
| 2    | Effets On/Off           | –   | MANUAL/MEMORY  |
| 3    | Effets On/Off           | Sélectionne l'une des<br>mémoires 1–4             | MANUAL/MEMORY  |

# Utilisation des commandes

Afin de pouvoir suivre les instructions données ci-dessous, commencez par activer les effets (appuyez sur la pédale EFFECT ON/OFF et vérifiez que le témoin EFFECT ON/OFF est allumé), puis appuyez sur la pédale MANUAL/MEMORY pour sélectionner le mode MANUAL (le témoin MANUAL doit être allumé).  
Configurez les réglages comme indiqué ci-dessous :



1. Sélectionnez un effet de chorus parmi les six types d'effets proposés.
2. Réglez la vitesse du chorus à l'aide du potentiomètre RATE.
3. Réglez la profondeur du chorus à l'aide du potentiomètre DEPTH.

\* Aucune fonction n'est affectée à ce potentiomètre lorsque le sélecteur MODE est réglé sur "DIMENSIONAL D" ou "CE-1".

4. Tournez le potentiomètre BRILLIANCE afin de définir le niveau de "brillance" dans les aigus.
5. Déterminez le corps et la richesse à conférer au chorus à l'aide du potentiomètre AMBIENCE.
6. Réglez le caractère sonore de l'effet à l'aide des potentiomètres EFFECT TONE LOW et HIGH.
7. Réglez le volume du son de l'effet à l'aide du potentiomètre E.LEVEL.

## Procédure de sauvegarde (opération Write)

### Sauvegarder les réglages d'un son effectués en mode "MANUAL"

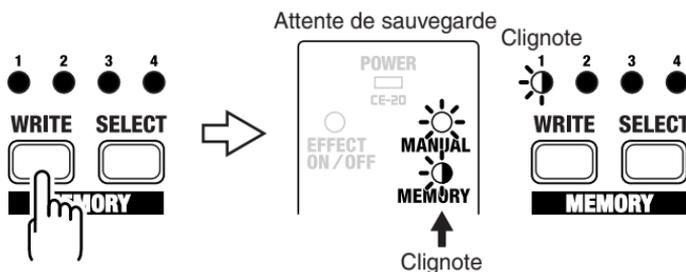


Ne pas placer l'appareil hors tension lorsqu'une opération de sauvegarde est en cours.

#### 1. Créez le son souhaité en mode "MANUAL".

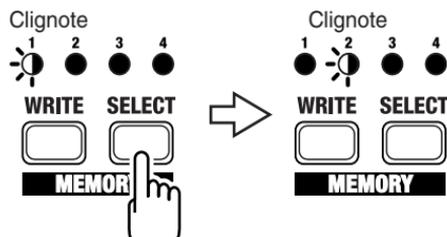
#### 2. Appuyez sur le bouton WRITE.

Le témoin MEMORY et le témoin correspondant à la mémoire actuellement sélectionnée clignotent. La pédale CE-20 passe en attente de sauvegarde.



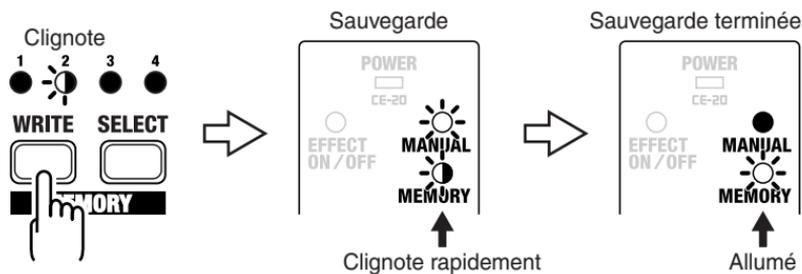
#### 3. Appuyez sur le bouton SELECT afin de sélectionner le numéro de la mémoire de destination de la sauvegarde.

Le témoin MEMORY du numéro de mémoire sélectionné clignote.



#### 4. Appuyez sur le bouton WRITE.

La sauvegarde est exécutée lorsque le témoin MEMORY et le témoin correspondant à la mémoire de destination de la sauvegarde se mettent à clignoter plus rapidement.



\* Pour annuler la procédure de sauvegarde, tournez un potentiomètre ou appuyez sur la pédale MANUAL/MEMORY avant d'appuyer sur le bouton WRITE.

## Éditer et sauvegarder les réglages d'un son déjà sauvegardé en mode "MEMORY"



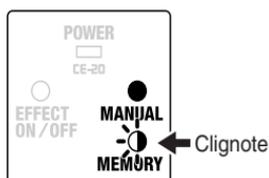
Ne pas placer l'appareil hors tension lorsqu'une opération de sauvegarde est en cours.

**1. Appuyez sur la pédale MANUAL/MEMORY ou sur le bouton SELECT afin de sélectionner le son sauvegardé en mode "MEMORY".**

**2. Modifiez les réglages du son à l'aide des différents potentiomètres.**

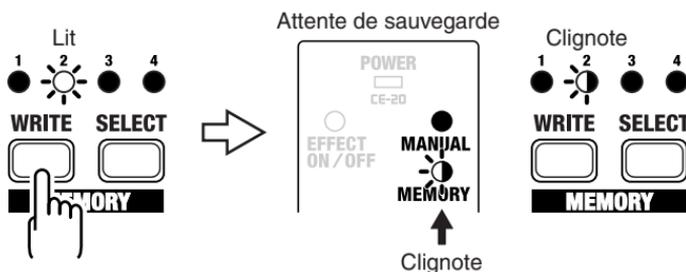
\* Afin d'éviter toute modification intempestive des réglages, vous devez d'abord placer les potentiomètres E.LEVEL, LOW, HIGH, BRILLIANCE, AMBIENCE, RATE et DEPTH sur leur valeur de réglage respectivement sauvegardée en mémoire. L'édition des réglages est effectivement prise en compte une fois que la valeur en mémoire a été restaurée physiquement sur les potentiomètres.

Lorsqu'un réglage est édité, le témoin MEMORY clignote automatiquement.



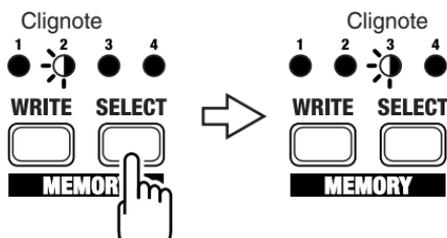
**3. Appuyez sur le bouton WRITE.**

Le témoin MEMORY et le témoin correspondant au numéro de mémoire actuellement sélectionné se mettent à clignoter. La pédale CE-20 passe en attente de sauvegarde.



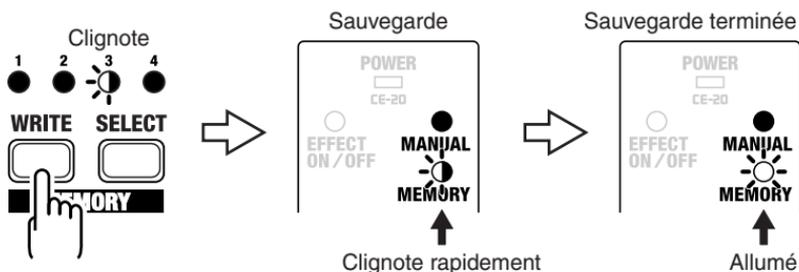
#### 4. Appuyez sur le bouton SELECT afin de sélectionner le numéro de la mémoire de destination de la sauvegarde des réglages.

Le témoin MEMORY du numéro de mémoire sélectionné clignote.



#### 5. Appuyez sur le bouton WRITE.

La sauvegarde est exécutée lorsque le témoin MEMORY et le témoin correspondant au numéro de la mémoire de destination de la sauvegarde se mettent à clignoter plus rapidement.



\* Si la position d'un potentiomètre ou de la pédale MANUAL/MEMORY est modifiée avant d'appuyer sur le bouton WRITE, la sauvegarde est annulée et la pédale CE-20 revient au statut en vigueur à l'étape 2.

# Description des réglages

## Face avant

### Potentiomètre LOW

Réglage du spectre grave du son du chorus. Réponse plate en position intermédiaire (pas d'accentuation ni d'atténuation ; le potentiomètre LOW n'a aucun effet).

### Potentiomètre HIGH

Réglage du spectre aigu du son du chorus. Réponse plate en position intermédiaire (pas d'accentuation ni d'atténuation ; le potentiomètre LOW n'a aucun effet).

### Potentiomètre E.LEVEL (niveau de l'effet)

Réglage de volume du son de l'effet.

### Potentiomètre BRILLIANCE

Règle le contenu harmonique du signal de la guitare et le caractère plus ou moins brillant propre au son du chorus.

### Potentiomètre AMBIENCE

Règle la profondeur et la richesse du chorus.

### Sélecteur MODE

Sélectionne le type de chorus.

Aucune fonction n'est affectée au potentiomètre DEPTH lorsque les types "DIMENSIONAL D" ou "CE-1" sont sélectionnés.



"Types de chorus (sélecteur MODE)" (p. 19)

### Potentiomètre DEPTH

Règle la profondeur du chorus.

\* Aucune fonction n'est affectée à ce potentiomètre lorsque le sélecteur MODE est réglé sur "DIMENSIONAL D" ou "CE-1".

### Potentiomètre RATE

Règle la vitesse du chorus.

\* Lorsque le sélecteur MODE est réglé sur "DIMENSIONAL D", ce potentiomètre permet de sélectionner les réglages 1, 2, 3, 4, 1+4, 2+4 et 3+4 du modèle SDD-320.

\* Lorsque le sélecteur MODE est réglé sur "CE-1", ce potentiomètre fonctionne comme un réglage d'intensité de l'effet de chorus appliqué au signal.

### Témoin Rate

Ce témoin clignote en synchronisation avec la vitesse du chorus définie à l'aide du potentiomètre RATE, ce qui permet de vérifier en un coup d'oeil la vitesse du chorus.



## Types de chorus (sélecteur **MODE**)

| Type                 | Description  |
|----------------------|--|
| <b>RICH</b>          | Chorus d'une richesse sans précédent tout en conservant une ampleur maximale au son.   |
| <b>BASS</b>          | Conçu spécifiquement pour la basse, ce chorus n'altère pas la précision des graves. Idéal pour obtenir ce fameux son de basse ou de guitare Heavy.   |
| <b>ACOUSTIC</b>      | Chorus conçu spécifiquement pour la guitare acoustique. Ondulation minimale pour un chorus réaliste.   |
| <b>STANDARD</b>      | Son de chorus général convenant parfaitement à tout type d'instrument.   |
| <b>DIMENSIONAL D</b> | <p>Modélise la pédale DIMENSION D (SDD-320) de Roland. Produit un son de chorus clair et ciselé. Lorsque vous choisissez ce type de chorus, le potentiomètre RATE permet de sélectionner entre les réglages 1, 2, 3, 4, 1+4, 2+4 et 3+4.</p> <p><i>* Dans ce cas, le potentiomètre DEPTH n'est affecté à aucune fonction.</i></p>  |
| <b>CE-1</b>          | <p>Modélise un grand classique : la fabuleuse pédale de chorus "CE-1" de BOSS. Cet effet produit un chorus possédant la chaleur analogique propre à la pédale CE-1. Lorsque le type CE-1 est sélectionné, le potentiomètre RATE fonctionne comme réglage d'intensité de l'effet de chorus appliqué au signal.</p> <p><i>* Dans ce cas, le potentiomètre DEPTH n'est affecté à aucune fonction.</i></p> |

### Témoin PEAK

S'allume lorsque le signal est proche de l'écrêtage. Si le témoin PEAK s'allume fréquemment, baissez le potentiomètre E.LEVEL. Vérifiez également le réglage des potentiomètres LOW, HIGH, BRILLIANCE et AMBIENCE ; s'ils sont montés, essayez de les baisser. Si le témoin PEAK continue de s'allumer malgré tout, baissez le niveau en sortie de l'appareil relié aux entrées INPUT ou réglez le sélecteur de niveau LEVEL sur +4 dBu.

### Témoin POWER

S'allume lorsque l'appareil est sous tension.

### Témoin EFFECT ON/OFF

S'allume lorsque les effets sont activés.

### Pédale EFFECT ON/OFF

Chaque pression sur la pédale active/désactive les effets.

### Témoin MANUAL

S'allume lorsque le mode "MANUAL" est sélectionné.

### Témoin MEMORY

S'allume lorsque le mode "MEMORY" est sélectionné. Lorsque "MEMORY" est sélectionné, le témoin clignote dès que les valeurs de réglage d'un potentiomètre sont éditées ou que la CE-20 est en attente de sauvegarde ; le témoin clignote plus rapidement lorsque la procédure de sauvegarde est en cours.

"MANUAL"  
 ← Allumé  
 MANUAL  
 ← Éteint  
 MEMORY

"MEMORY"  
 ← Éteint  
 MANIAL  
 ← Allumé  
 MEMORY

### Témoins de numéros de mémoire MEMORY (1-4)

Le témoin correspondant au numéro de la mémoire (1-4) en vigueur s'allume. Il clignote lorsque la CE-20 est en attente de sauvegarde ; il clignote plus rapidement lorsque la procédure de sauvegarde est en cours.

### Bouton SELECT

Sélectionne les mémoires 1-4.

### Bouton WRITE

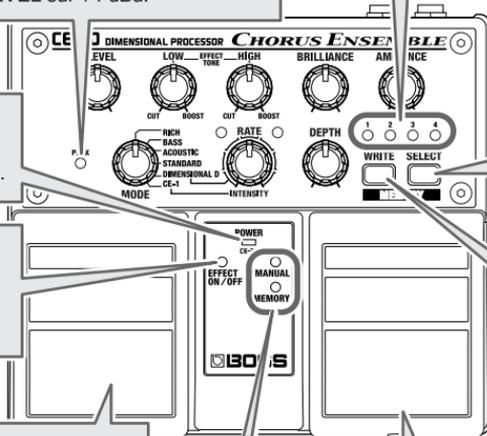
Appuyez sur ce bouton pour sauvegarder les réglages en mémoire.

### Pédale MANUAL/MEMORY

Alterne entre le mode "MANUAL" qui produit le son correspondant aux réglages des commandes en façade sans aucune modification, et le mode "MEMORY" qui permet de charger des réglages déjà sauvegardés. Les fonctions diffèrent selon le mode d'utilisation de la pédale en vigueur ; choisissez le réglage le mieux approprié à votre situation.



"Utilisation de la pédale MANUAL/MEMORY" (p. 11)



# Face arrière

## Entrées INPUT (R (MONO), L)

Permettent la connexion d'une guitare électrique (ou d'un autre instrument) ou d'un processeur d'effets.

Pour une connexion mono, utilisez l'entrée R (MONO).



"Connexions" (p. 3–9)

\* L'entrée INPUT R (MONO) sert également d'interrupteur de mise sous/hors tension lorsque la pédale est alimentée par piles. La connexion/déconnexion d'un Jack à/de l'entrée INPUT R (MONO) place automatiquement l'appareil sous/hors tension. Débranchez tous les câbles connectés lorsque vous cessez d'utiliser la pédale.

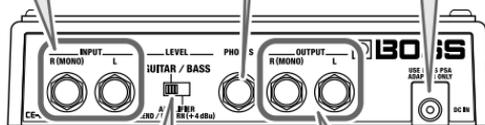
## Prise casque PHONES

Permet de connecter un casque pour écouter le son.

- \* Placez l'appareil sous tension avant de brancher le casque. Déconnectez le casque avant de placer l'appareil hors tension.
- \* Soyez vigilant lorsque vous utilisez un casque avec le sélecteur de niveau LEVEL réglé sur +4 dBu. Le volume du casque pourrait en effet s'avérer sensiblement plus élevé.

## Embase DC IN

Permet la connexion d'un adaptateur secteur (BOSS série PSA, vendu séparément). L'utilisation d'un adaptateur secteur permet une utilisation prolongée de l'appareil sans se soucier de l'usure des piles.



## Sélecteur de niveau LEVEL

Permet d'adapter le niveau d'entrée de la pédale au niveau en sortie de l'appareil connecté aux entrées INPUT.

### GUITAR/BASS :

Lorsque vous utilisez une guitare électrique/basse.

### AMPLIFIER, SEND/RETURN :

Lorsque la pédale est connectée au départ/retour d'effet d'un amplificateur guitare (ou d'un autre appareil) ou à un appareil dont le niveau de sortie est élevé.



"Connexions" (p. 3–9)

## Sorties OUTPUT (R (MONO), L)

Permet de connecter la pédale à un amplificateur guitare/basse, à un autre processeur d'effets, à un mélangeur, à un enregistreur multipiste ou autre appareil.

Pour une connexion mono, utilisez la sortie R (MONO).



"Connexions"

# Activation/coupure du signal direct

Lorsque la pédale CE-20 est connectée aux départs/retours d'effets d'un mélangeur ou d'un enregistreur multipiste, vous pouvez choisir de restituer uniquement le son du chorus en coupant le signal direct.

La procédure d'activation/coupure du signal direct est la suivante.

## 1. Placez l'appareil hors tension.

- **Avec une alimentation par piles :**  
Déconnectez le Jack de l'entrée INPUT R (MONO).
- **Avec une alimentation secteur :**  
Débranchez l'adaptateur secteur de l'appareil.

## 2. Placez l'appareil sous tension en maintenant la pédale EFFECT ON/OFF enfoncée.

- **Avec une alimentation par piles :**  
Insérez un Jack dans l'entrée INPUT R (MONO).
- **Avec une alimentation secteur :**  
Connectez l'adaptateur secteur à l'appareil.

Lorsque vous relâchez la pédale, les témoins de numéro de mémoire MEMORY 1 et 2 clignotent.

## 3. Appuyez sur la pédale EFFECT ON/OFF pour activer ou couper le signal direct.

Témoin EFFECT ON/OFF allumé : signal direct restitué en sortie.

Témoin EFFECT ON/OFF éteint : signal direct coupé.

## 4. Appuyez sur le bouton WRITE.

Les témoins de numéro de mémoire MEMORY 1 et 2 se mettent à clignoter rapidement, le réglage est sauvegardé en mémoire et l'appareil revient à son statut normal.

- \* *Pour annuler le réglage et restaurer le statut normal de la pédale CE-20, appuyez sur la pédale MANUAL/MEMORY avant d'appuyer sur le bouton WRITE.*

# Modifier l'indication des numéros de mémoire

Vous pouvez non seulement connaître la mémoire sélectionnée en vigueur en consultant les témoins de numéro de mémoire MEMORY allumés, mais vous pouvez aussi modifier la configuration d'allumage de ces témoins. Optez pour la configuration la mieux adaptée à votre environnement de jeu.



Lorsque vous utilisez la pédale CE-20 dans un endroit faiblement éclairé, il est recommandé de choisir la seconde configuration.

## Configuration d'allumage 1 (Normal) :

Seul le témoin correspondant à la mémoire sélectionnée s'allume (ou clignote).

## Configuration d'allumage 2 :

Le nombre de témoins allumés (ou clignotants) correspond au numéro de la mémoire sélectionnée.

Lorsque la mémoire 1 est sélectionnée : Le témoin 1 s'allume.

Lorsque la mémoire 2 est sélectionnée : Les témoins 1 et 2 s'allument.

Lorsque la mémoire 3 est sélectionnée : Les témoins 1, 2 et 3 s'allument.

Lorsque la mémoire 4 est sélectionnée : Les témoins 1, 2, 3 et 4 s'allument.

Pour sélectionner l'une ou l'autre de ces configurations, suivez la procédure ci-dessous.

### 1. Placez l'appareil hors tension.

- **Avec une alimentation par piles :**

Déconnectez le Jack de l'entrée INPUT R (MONO).

- **Avec une alimentation secteur :**

Débranchez l'adaptateur secteur de l'appareil.

### 2. Placez l'appareil sous tension en maintenant les boutons WRITE et SELECT enfoncés.

- **Avec une alimentation par piles :**

Insérez un Jack dans l'entrée INPUT R (MONO).

- **Avec une alimentation secteur :**

Connectez l'adaptateur secteur à l'appareil.

Lorsque vous relâchez les boutons, le témoin MANUAL clignote, et soit seul le témoin n° 1 clignote, soit tous les témoins 1 à 4 clignotent.

### 3. Appuyez sur le bouton MEMORY SELECT pour sélectionner une configuration.

Configuration 1 : Seul le témoin 1 s'allume.

Configuration 2 : Les témoins 1-4 s'allument tous.

### 4. Appuyez sur le bouton WRITE.

Le(s) témoin(s) de numéro de mémoire MEMORY se met(tent) à clignoter rapidement, le réglage est sauvegardé en mémoire et l'appareil revient à son statut normal.

\* Pour annuler le réglage et restaurer le statut normal de l'appareil, appuyez sur la pédale MANUAL/MEMORY ou EFFECT ON/OFF avant d'appuyer sur WRITE.

# Restauration des réglages d'usine

Vous pouvez restaurer les valeurs par défaut des réglages relatifs aux mémoires (1–4), au mode d'utilisation de la pédale et à la coupure du signal direct.

|   |                            |               |
|---|----------------------------|---------------|
| Réglages des mémoires                                   | Mémoire 1 (p. 26)          | SUPER RICH    |
|   | Mémoire 2 (p. 26)          | BASS STANDARD |
|   | Mémoire 3 (p. 27)          | DEEP CHORUS   |
|   | Mémoire 4 (p. 28)          | CE-1          |
| Mode d'utilisation de la pédale (p. 11–12)              | 1                          |               |
| Signal direct restitué/coupé (p. 22)                    | Restitué                   |               |
| Mode d'indication des numéros de mémoire MEMORY (p. 23) | Configuration d'allumage 1 |               |



La procédure suivante efface définitivement les réglages déjà sauvegardés dans les mémoires (1–4).

## 1. Placez l'appareil hors tension.

- **Avec une alimentation par piles :**  
Déconnectez le Jack de l'entrée INPUT R (MONO).
- **Avec une alimentation secteur :**  
Débranchez l'adaptateur secteur de l'appareil.

## 2. Placez l'appareil sous tension en maintenant le bouton WRITE enfoncé.

- **Avec une alimentation par piles :**  
Insérez un Jack dans l'entrée INPUT R (MONO).
- **Avec une alimentation secteur :**  
Connectez l'adaptateur secteur à l'appareil.

Lorsque vous relâchez le bouton, les témoins de numéro de mémoire MEMORY (1–4) clignotent.

## 3. Appuyez sur le bouton WRITE.

Les témoins de numéro de mémoire MEMORY (1–4) se mettent à clignoter rapidement, le réglage est sauvegardé en mémoire et l'appareil revient à son statut normal.

- \* *Pour annuler la procédure et restaurer le statut normal de l'appareil, appuyez sur la pédale MANUAL/MEMORY ou EFFECT ON/OFF avant d'appuyer sur le bouton WRITE.*

# Assistance technique

## Échec de la mise sous tension.

- **La guitare est-elle correctement connectée à l'entrée INPUT R (MONO) ?**
  - Vérifiez de nouveau les connexions (p. 3–9).
  - \* Avec une alimentation par piles, la mise sous tension s'effectue uniquement lorsqu'un Jack est connecté à l'entrée INPUT. Cela permet d'économiser les piles.
- **Le Jack est-il connecté à l'entrée INPUT L ?**
  - Avec une alimentation par piles, connectez le Jack à l'entrée INPUT R (MONO).
- **Les piles sont-elles déchargées ?**
  - Remplacez-les par des piles neuves (p. 2).
- **L'adaptateur secteur recommandé (série PSA, vendu séparément) est-il correctement connecté ?**
  - Vérifiez de nouveau les connexions (p. 3–9).

## Pas de son/volume trop faible.

- **Les autres appareils sont-ils correctement connectés ?**
  - Vérifiez de nouveau les connexions (p. 3–9).
- **Le volume est-il baissé sur l'amplificateur guitare/basse, le processeur d'effets ou autre appareil connecté ?**
  - Vérifiez les réglages des appareils connectés (p. 3–9).
- **Le sélecteur de niveau LEVEL situé en face arrière est-il correctement réglé ?**
  - Réglez le sélecteur de niveau LEVEL en fonction du niveau de sortie de l'appareil connecté (p. 3–9).
- **Le signal direct est-il coupé ?**
  - Seul le signal traité est restitué en sortie lorsque le signal direct est coupé. Pour restituer également le signal direct, vous devez l'activer (p. 22).
- **Le niveau du son de l'effet est-il réglé au minimum ?**
  - Réglez le niveau du son de l'effet à l'aide du potentiomètre E.LEVEL.

## Le son est distordu.

- **Les potentiomètres EFFECT TONE (LOW/HIGH), BRILLIANCE et AMBIENCE sont-ils correctement réglés ?**
  - Certains réglages peuvent entraîner une distorsion du signal. Baissez un ou plusieurs de ces potentiomètres, ou bien baissez le potentiomètre E.LEVEL jusqu'à ce que le témoin PEAK cesse de s'allumer fréquemment. Si la distorsion persiste malgré tout, baissez le niveau en sortie de l'appareil relié aux entrées INPUT ou placez le sélecteur LEVEL en position AMPLIFIER SEND/RETURN (+4 dBu).
- **Le sélecteur LEVEL est-il en position GUITAR/BASS ?**
  - Lorsque vous connectez la pédale CE-20 à un amplificateur guitare/basse ou autre appareil similaire, ou à un appareil délivrant un volume de sortie élevé, placez le sélecteur LEVEL en position AMPLIFIER SEND/RETURN (+4 dBu).

## Impossible de charger la mémoire souhaitée à l'aide de la pédale MEMORY/MANUAL.

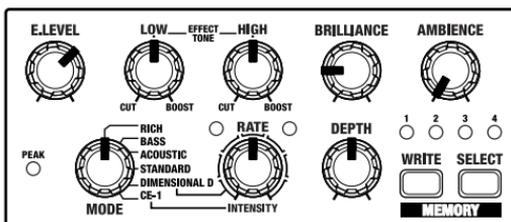
- **Le mode d'utilisation de la pédale est-il adapté à votre application de jeu ?**
  - La fonction de la pédale MANUAL/MEMORY (ou de la pédale MANUAL/MEMORY utilisée conjointement avec la pédale EFFECT ON/OFF) diffère selon son mode d'utilisation. Choisissez le mode le mieux adapté à votre situation (p. 11–12).

## Le niveau sonore de l'instrument connecté à l'entrée INPUT est trop faible.

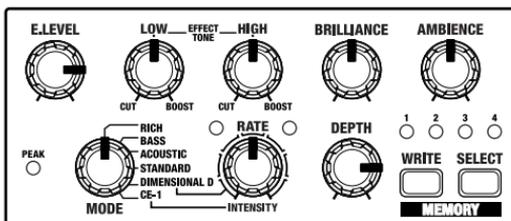
- **Utilisez-vous un câble de connexion résistif ?**
  - Utilisez un câble ne contenant pas de résistance.

# Exemples de réglages

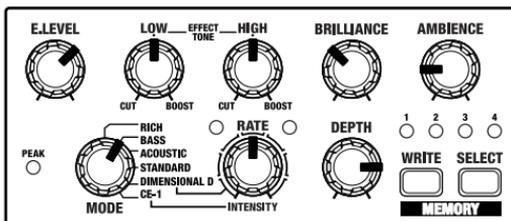
## SON RICHE



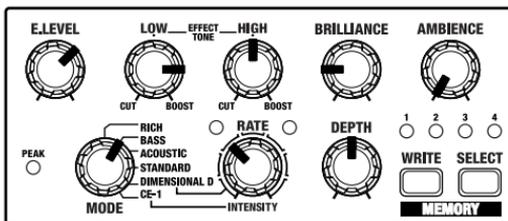
## SON SUPER-RICHE (Mémoire 1)



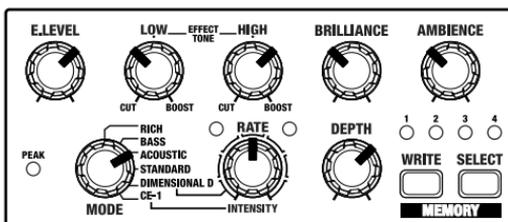
## BASSE STANDARD (Mémoire 2)



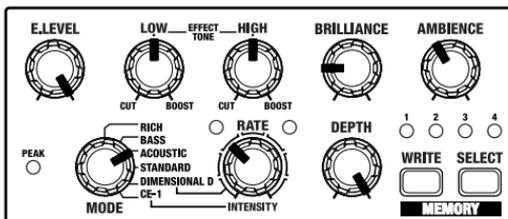
## CHORUS POUR RIFF BIEN LOURD



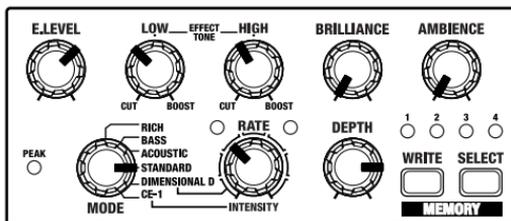
## ACOUSTIQUE STANDARD



## CHORUS PROFOND (Mémoire 3)

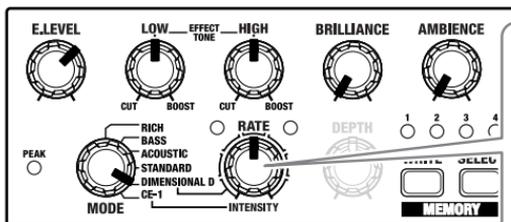


## ANALOGIQUE STANDARD

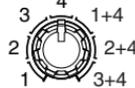


## DIMENSIONAL D

Modélisation du son de la pédale Roland DIMENSION D (SDD-320)

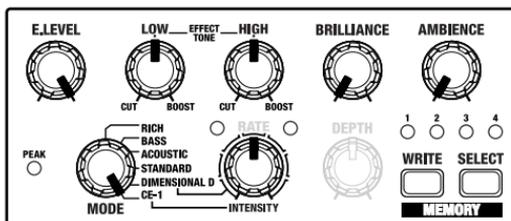


Lorsque le sélecteur MODE est réglé sur "DIMENSIONAL D", vous pouvez utiliser le potentiomètre RATE pour sélectionner entre les réglages 1, 2, 3, 4, 1+4, 2+4, et 3+4 de la SDD-320.



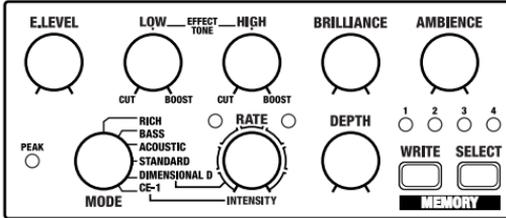
## CE-1 (Mémoire 4)

Modélisation du son de la pédale BOSS CHORUS ENSEMBLE (CE-1)

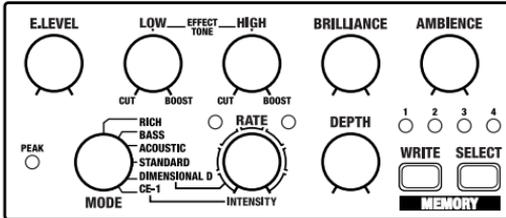


# Mémo pour réglages personnels

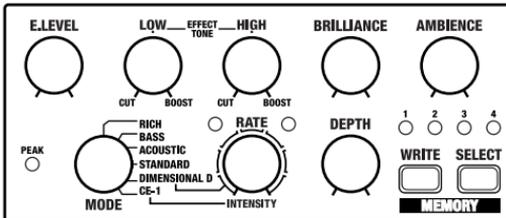
( )



( )



( )



# Caractéristiques techniques

## CE-20 : Processeur dimensionnel

### Niveau d'entrée nominal

-20 dBu (GUITAR/BASS)

+4 dBu (AMPLIFIÉ SEND/RETURN)

### Impédance d'entrée

1 M $\Omega$

### Niveau de sortie nominal

-20 dBu (GUITAR/BASS)

+4 dBu (AMPLIFIÉ SEND/RETURN)

### Impédance de sortie

1 k $\Omega$  (OUTPUT R (MONO), L)

33  $\Omega$  (PHONES)

### Impédance de charge recommandée

10 k $\Omega$

### Niveau de bruit résiduel

-93 dBu ou inférieur (IHF-A typ.)

### Commandes

Pédale EFFECT ON/OFF

Pédale MANUAL/MEMORY

Potentiomètre E.LEVEL

Potentiomètre LOW

Potentiomètre HIGH

Potentiomètre BRILLIANCE

Potentiomètre AMBIENCE

Sélecteur MODE

Potentiomètre RATE

Potentiomètre DEPTH

Bouton MEMORY WRITE

Bouton MEMORY SELECT

Sélecteur de niveau LEVEL

### Témoins

Témoin POWER (sert également de témoin de charge des piles)

Témoin EFFECT ON/OFF

Témoin MANUAL

Témoin MEMORY

Témoin PEAK

Témoin RATE

Témoins de numéro de mémoire MEMORY 1-4

### Connecteurs

Entrées INPUT (R (MONO), L)

(Jacks 6,35 mm)

Prise casque PHONES (Jack stéréo 6,35 mm)

Sorties OUTPUT (R (MONO), L)

(Jacks 6,35 mm)

Embase pour adaptateur secteur

### Alimentation

6 piles sèches (type R6/LR6 (AA)) : 9 V cc

Adaptateur secteur (9 V cc)

### Débit en courant

160 mA (9 V max.)

\* *Estimation de l'autonomie des piles en utilisation continue :*

*Carbone : 4 heures*

*Alcaline : 10 heures*

*Ces chiffres varient selon les conditions effectives d'utilisation.*

### Dimensions

173 (l) x 158 (p) x 57 (h) mm

### Poids

1,1 kg (piles comprises)

### Accessoires

Mode d'emploi

Feuillet ("PRÉCAUTIONS

D'UTILISATION", "NOTES

IMPORTANTES" et "Information")

6 piles sèches (type LR6 (AA))

\* *Nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines.*

### Option

Adaptateur secteur (série PSA)

\* *0 dBu = 0,775 V eff.*

\* *Dans un souci d'amélioration du produit, les caractéristiques techniques et/ou l'apparence de ce produit sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.*

# PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

INSTRUCTIONS CONCERNANT LES RISQUES D'INCENDIE, L'ÉLECTROCUTION OU LES BLESSURES

|  |  |
|--|--|
|  <b>ATTENTION</b> | Prévient l'utilisateur d'un danger de mort ou d'un risque de blessure grave en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.  |
|  <b>ATTENTION</b> | Prévient l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas de mauvaise utilisation.<br>* Les dommages matériels font référence aux dommages causés à l'habitat, aux meubles, ainsi qu'aux animaux domestiques. |

|   |   |
|---|---|
|  | Le symbole  prévient l'utilisateur d'instructions importantes. La signification du symbole est déterminée par le signe à l'intérieur du triangle. Le symbole ci-contre est utilisé pour prévenir les risques généraux. Il peut également indiquer un danger. |
|  | Le symbole  prévient l'utilisateur des choses à ne jamais réaliser. L'interdiction est illustrée par le signe à l'intérieur du cercle. Le symbole ci-contre est utilisé pour interdire le démontage de l'appareil  |
|  | Le symbole  prévient l'utilisateur des consignes à respecter. Ces consignes sont illustrées par le signe à l'intérieur du cercle. Le symbole ci-contre signifie que la prise secteur doit être débranchée.   |

----- OBSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES -----

## ATTENTION

- Lisez les instructions suivantes et le reste du mode d'emploi avant toute utilisation. 
- Ne pas ouvrir l'appareil ou l'adaptateur secteur, ne pas effectuer de modifications internes. 
- Aucune pièce de cet appareil n'est réparable ou remplaçable par l'utilisateur (sauf si ce mode d'emploi présente des instructions spécifiques en ce sens). Pour toute réparation, consultez votre revendeur, le centre de service Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (voir la liste donnée en page "Information"). 

## ATTENTION

- N'exposez jamais l'appareil aux environnements suivants :
  - Températures extrêmes (à la lumière directe du soleil, dans un véhicule clos, à proximité d'un radiateur ou de toute autre source de chaleur, etc.). 
  - Humidité (baignoires, salle de bain, etc.). 
  - Pluie.
  - Poussière.
  - Fortes vibrations.
- Veillez à n'installer l'appareil que sur une surface horizontale et parfaitement stable. 

## ATTENTION

- Veillez à n'utiliser que l'adaptateur secteur recommandé. Assurez-vous que la tension secteur fournie à l'installation correspond à celle indiquée sur l'adaptateur. D'autres types d'adaptateurs peuvent présenter une polarité ou une tension différente ; leur utilisation peut entraîner des dysfonctionnements et/ou endommager l'appareil et constitue un risque d'électrocution.   


- Ne pas tordre ou plier le cordon d'alimentation. Ne pas placer d'objets lourds dessus. Cela pourrait endommager le cordon ou les éléments internes et provoquer des court-circuits. Les cordons endommagés multiplient les risques d'incendie et d'électrocution ! 

- Cet appareil utilisé seul ou avec un amplificateur et un casque ou des enceintes est susceptible de générer des signaux de niveaux élevés pouvant provoquer une perte définitive de la sensibilité auditive. N'utilisez jamais cet instrument à des niveaux élevés ou inconfortables pendant des périodes prolongées. En cas de diminution de la sensibilité auditive ou de bourdonnements, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez un médecin. 

- Veillez à ne pas laisser d'objets (matériaux inflammables, épingles, pièces de monnaie, etc) ou de liquides (eau, sodas, etc.) s'introduire dans l'appareil.   


## ATTENTION

- Placez immédiatement l'appareil hors tension et confiez-le à votre revendeur, au centre Roland le plus proche ou à un distributeur Roland agréé (page Information) dans les cas suivants : 
  - L'adaptateur secteur ou le cordon d'alimentation ont été endommagés.
  - Des objets ou des liquides se sont introduits ou infiltrés dans l'appareil.
  - L'appareil a été exposé à la pluie (ou a été mouillé).
  - L'appareil montre des signes de dysfonctionnement ou une baisse sensible de ses performances.

- Dans les foyers avec enfants en bas âge, la surveillance d'un adulte est indispensable, jusqu'à ce que les enfants soient en mesure d'observer toutes les consignes de sécurité relatives à l'utilisation de l'appareil. 

- Protégez l'appareil des impacts importants (ne jamais le laisser tomber). 

- Ne branchez jamais une quantité excessive d'appareils sur une même ligne secteur. Soyez très vigilant avec les rallonges ; la puissance électrique totale ne doit pas dépasser la puissance maximale admissible (Watts/ Ampères) de la rallonge. Une charge excessive peut entraîner une surchauffe et faire fondre le plastique isolant du cordon. 

- Avant d'utiliser l'appareil dans un pays étranger, consultez votre revendeur, le centre Roland le plus proche ou un distributeur agréé Roland (voir page "Information"). 

## ATTENTION

- Les piles ne doivent en aucun cas être rechargées, chauffées, ouvertes, jetées au feu ou dans l'eau.



## ATTENTION

- Installez l'appareil et l'adaptateur secteur de manière à leur assurer une ventilation correcte.
- Tenez toujours le cordon d'alimentation par la prise lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période.
- Évitez d'écraser les cordons et les câbles. De même, conservez toujours vos câbles et cordons hors de portée des enfants.
- Ne marchez jamais sur l'appareil et ne placez aucun objet lourd dessus.
- Ne touchez jamais le cordon d'alimentation ou les prises avec les mains mouillées.
- Débranchez la prise secteur et tous les appareils externes qui lui sont connectés avant de déplacer l'appareil.



## ATTENTION

- Débranchez la prise secteur et placez l'appareil hors tension avant de le nettoyer (p. 3).
- Débranchez l'appareil en cas de risque d'orage dans votre région.
- En cas d'utilisation impropre, les piles peuvent exploser ou fuir et endommager l'appareil ou blesser les personnes. Respectez les précautions suivantes pour une utilisation en toute sécurité (p. 2) :
  - Suivez scrupuleusement les instructions relatives à l'installation des piles et respectez la polarité.
  - Veillez à ne pas utiliser des piles neuves avec des piles usagées. Évitez de mélanger des piles de types différents.
  - Retirez les piles si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée.
  - En cas de fuite de l'électrolyte des piles, essayez soigneusement le compartiment des piles à l'aide d'un chiffon ou d'un papier doux puis installez de nouvelles piles. Afin d'éviter toute irritation de la peau, évitez tout contact avec ce liquide. Faites particulièrement attention à ce que le liquide n'entre pas en contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau claire.
  - Ne rangez jamais les piles avec des objets métalliques, comme des stylos, des colliers, des pinces à cheveux, etc.
- Déposez les piles usagées dans des containers appropriés en respectant les règles sur l'environnement de votre région.



# NOTES IMPORTANTES

Les recommandations suivantes complètent celles du chapitre “PRÉCAUTIONS D’UTILISATION” :

## Alimentation : Utilisation des piles

- N'utilisez pas cet appareil sur la même ligne secteur qu'un appareil susceptible de générer des bruits de fond (moteurs électriques ou systèmes d'éclairage à gradateur).
- L'adaptateur secteur peut générer de la chaleur après un certain temps d'utilisation ; ce phénomène est normal.
- L'utilisation d'un adaptateur secteur est vivement recommandée étant donnée la consommation relativement importante de l'appareil. Si vous souhaitez utiliser des piles, utilisez de préférence des piles alcalines.
- Placez l'appareil hors tension et déconnectez les appareils externes qui lui sont reliés avant d'installer ou de remplacer les piles ; vous éviterez ainsi tout risque de dysfonctionnement et/ou d'endommager les enceintes ou tout autre appareil.
- L'appareil est livré avec des piles. L'autonomie de ces piles est relativement limitée, leur rôle étant avant tout de permettre de tester l'appareil.
- Avant de connecter cet appareil à d'autres appareils, placez-les tous hors tension. Vous éviterez ainsi tout risque de dysfonctionnement et/ou d'endommager les enceintes ou tout autre appareil.

## Emplacement

- Si vous utilisez cet appareil près d'amplificateurs de puissance (ou tout autre appareil avec des transformateurs de puissance de taille importante), un ronflement peut apparaître. Pour résoudre ce problème, modifiez l'orientation de cet appareil ou éloignez-le de la source des interférences.
- Cet appareil peut interférer dans la réception radio ou télévision. Ne l'utilisez pas à proximité de tels appareils.
- Pour éviter toute panne, n'utilisez pas cet appareil dans un environnement humide ou exposé à la pluie.

## Entretien

- Pour le nettoyage quotidien, utilisez un linge doux et sec ou un linge légèrement humide. Pour ôter les saletés plus tenaces, utilisez un linge imprégné d'un détergent léger, non abrasif ; essuyez ensuite soigneusement l'appareil à l'aide d'un linge doux et sec.
- N'utilisez jamais de dissolvants, d'alcools ou de solvants de quelque sorte que ce soit, pour éviter toute décoloration et/ou déformation de l'appareil.

## Précautions supplémentaires

- Manipulez les boutons, curseurs et autres réglages de l'appareil avec un minimum de délicatesse ; de même avec les connecteurs. Une manipulation trop brutale peut provoquer, à terme, des dysfonctionnements.
- Lorsque vous connectez/déconnectez les câbles, saisissez les connecteurs eux-mêmes ; ne tirez jamais sur le cordon. Vous éviterez ainsi d'endommager les éléments internes des câbles et les risques de court-circuit.
- Pour éviter de déranger votre entourage, essayez de respecter des niveaux sonores raisonnables. Vous pouvez également utiliser un casque, en particulier si vous jouez à des heures tardives.
- Si vous devez transporter l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine (avec ses protections). Sinon, utilisez un emballage équivalent.





Pays de l'UE

Ce produit est conforme aux recommandations de la directive européenne 89/336/EEC.

For the USA

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.  
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

For Canada

### NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

### AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

